



Der Helbebote

Amtsblatt der Gemeinde Helbedündorf



mit den Ortsteilen:
Friedrichsrode | Großbrüchter | Holzthaleben | Keula | Kleinbrüchter | Toba

33. Jahrgang

Freitag, 19. Dezember 2025

12/2025 - 51. Woche



Heilige Nacht

*Was für eine Heilige Nacht,
in der die Liebe geboren wird,
die alle Grenzen
und alles Denken weit überschreitet.*

*Jesus Christus, das göttliche Kind,
wird immer wieder geboren,
heute, in jeder und jedem von uns.*

*In den Augenblicken,
in denen die Liebe un-
ser Herz durchdringt
und nach außen weiterstrahlt,
leuchtet das himmlische Licht
durch uns hindurch in die Welt.*

Christa Spilling-Nöker



*Liebe Mitbürgerinnen
und Mitbürger,*

ein ereignisreiches Kalen-
derjahr neigt sich wieder
einmal dem Ende und wir
schauen auf alle Höhen
und Tiefen, Erfolge und
Misserfolge oder auf Freu-
de und Trauer des Jahres
2025, die jeder Einzelne
von uns oder wir in der Ge-
meinschaft erfahren und
durchlebt haben, zurück.
Lasen Sie uns am Anfang
des neuen Kirchenjahres in
der Vorbereitung auf seine
Ankunft und in der Stille der
Heiligen Nacht die Hoffnung
und die Kraft schöpfen
aufeinander zuzugehen,
Versöhnung zu suchen,
Vertrauen zu schenken
und Frieden zu schließen.

Wenn uns das im Neu-
en Jahr gelingt, dann ist
für uns immer ein biss-
chen Weihnachten.

In diesem Sinne wünsche
ich Ihnen allen ein ge-
segnetes Weihnachtsfest
und für das bevorstehen-
de Neue Jahr immer die
nötige Kraft, Zuversicht
und Gottes Segen.

**Ihr Bürgermeister
Jörg Steinmetz**



Gemeindeverwaltung Helbedündorf

Sitz: Rasenweg 5, 99713 Helbedündorf
 Homepage: www.helbeduendorf.de
 E-Mail: info@helbeduendorf.de
 Tel. 036029 82033
 Fax 036029 83314

Sprechzeiten des Bürgermeisters:

nach Vereinbarung

Sprechzeiten - allgemeine Verwaltung:

Dienstag 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr
 Mittwoch 09.00 - 12.00 Uhr
 Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
 Freitag 09.00 - 12.00 Uhr

Sprechzeiten des Einwohnermeldeamtes:

Dienstag 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr
 Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
 Freitag 09.00 - 12.00 Uhr

Für Beratungen und Angelegenheiten, die Sie beim Standesamt zu erledigen haben, benötigen Sie grundsätzlich auch während unserer Sprechzeiten einen Termin.

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten:

Dienstag 14.00 - 17.00 Uhr
 Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr

Sprechzeiten der Ortsteilbürgermeister:

Ortsteil Holzthaleben:

Anja Hohbein

nach Vereinbarung
 Tel. 0172 7227898
 hohbein.anja@gmail.com

Ortsteil Keula:

Steffen Reinl

nach Vereinbarung
 Tel. 0152 06414063
 steff-reinl@outlook.de

Ortsteil Großbrüchter:

André Barthel

nach Vereinbarung
 Tel. 0176 64128345
 und 036029 84641 (dienstlich)
helli-helli@t-online.de

Ortsteil Friedrichsrode:

Eva Kuschfeldt

nach Vereinbarung
 Tel. 036338 41833 und 0176 45731812
eva.kuschfeldt@gmx.de

Ortsteil Toba:

Denis Seidenstücker

nach Vereinbarung
 Tel. 0175 4225557 und 036330 68931
rosti.toba@gmx.de

Ortsteil Kleinbrüchter:

Marco Rechner

nach Vereinbarung
 Tel. 0172 7732651

Sprechzeiten der Schiedsfrau der Gemeinde Helbedündorf

Frau Eckstädtnach Vereinbarung
 Tel. 036330 60194

Bankverbindung der Gemeinde Helbedündorf

Kyffhäusersparkasse

BIC: HELADEF1KYF
 IBAN: DE68 8205 5000 3200 0016 90

VR Bank in Thüringen eG

BIC: GENODEF1MU2
 IBAN: DE80 8206 4038 0003 4163 72

Amtliche Bekanntmachungen

Landesamt für Umwelt, Bergbau und Naturschutz

Bekanntmachung

Die Dyckerhoff GmbH, Werk Deuna, Industriestraße 7 in 37355 Deuna stellte beim Thüringer Landesamt für Umwelt, Bergbau und Naturschutz den Antrag auf Zulassung eines Rahmenbetriebsplanes zur Erweiterung des Kalksteintagebaus Deuna gemäß § 52 Absatz 2a Bundesberggesetz (BergG) für das Vorhaben „Erweiterung der Abbaufläche in südliche und südöstliche Richtung um ca. 83 ha innerhalb des Bergwerkseigentums Deuna“. Der bestehende Tagebau sowie die geplante Erweiterung befinden sich in den Landkreisen Kyffhäuserkreis, Eichsfeldkreis und Unstrut-Hainich-Kreis mit den Gemarkungen Rüdigershagen, Zaunröden, Keula und Deuna. Die Erweiterungsfläche umfasst die Flurstücke 1, 2, 6, 7 und 8/1, Flur 2 in der Gemarkung Zaunröden und die Flurstücke 968 und 970/4, Flur 5 in der Gemarkung Keula.

Für dieses Vorhaben besteht eine Pflicht zur Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung nach § 1 Nr. 1b) Anstrich aa) der Verordnung über die Umweltverträglichkeitsprüfung bergbaulicher Vorhaben.

Entsprechend dieser Vorschrift ist ein **Planfeststellungsverfahren** gemäß §§ 72 ff Verwaltungsverfahrensgesetz (VwVfG) durchzuführen. Das Thüringer Landesamt für Umwelt, Bergbau und Naturschutz ist in diesem Verfahren Anhörungs- und Planfeststellungsbehörde.

1. Der Antrag auf Zulassung und die Planunterlagen mit UVP-Bericht und FFH-Verträglichkeitsstudie, Artenschutzrechtlichem Fachbeitrag, Landschaftspflegerischem Begleitplan und Fachgutachten zu Schall- und Staubimmissionen, Sprengerschüttungen, Waldstabilisierung, Hydrogeologie und Bodenschutz vom 03. Juni 2025 werden in der Zeit vom

05. Januar 2026 bis 04. Februar 2026

- in der Gemeinde Niederorschel, Bauamt, Bergstraße 51 in 37355 Niederorschel, in der Zeit von:
 Mo.-Fr. 9.00 - 12.00 Uhr, Mo. 14.00 - 16.00 Uhr, Di. 14.00 - 17.30 Uhr und Do. 14.00 - 16.00 Uhr
- in der Gemeinde Helbedündorf, Rasenweg 5 in 99713 Helbedündorf, in der Zeit von:
 Die.-Fr. 9.00 - 12.00 Uhr, Die. 14.00 - 17.00 Uhr und Do. 14.00 - 16.00 Uhr
- in der Gemeinde Unstruttal, Bauamt, Herrenstraße 43 in 99996 Unstruttal, in der Zeit von:
 Die. und Do.-Fr. 9.00 - 12.00 Uhr, Die. 13.00 - 18.00 Uhr und Do. 13.00 - 16.00 Uhr
- bei der Stadt Dingelstädt, Bauamt, Geschwister-Scholl-Straße 28 in 37351 Dingelstädt, in der Zeit von:
 Mo. - Fr. 9.00 - 12.00 Uhr, Di. 13.00 - 17.30 Uhr und Do. 13.00 - 15.00 Uhr
- im Thüringer Landesamt für Umwelt Bergbau und Naturschutz, Außenstelle Gera, Puschkinplatz 7 in 07545 Gera, in der Zeit von:
 Mo.-Do. 9.00 - 15.00 Uhr und Fr. 9.00 - 12.00 Uhr

zur Einsichtnahme ausgelegt.

2. Etwaige Einwendungen gegen das Vorhaben können bei den vorgenannten Stellen bis einschließlich 04. März 2026 schriftlich oder zur Niederschrift erhoben werden. Mit Ablauf dieser Frist sind alle Einwendungen ausgeschlossen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen.

3. Bei Eingaben, die von mehr als 50 Personen auf Unterschriftenlisten unterzeichnet oder in Form vervielfältiger gleich lautender Texte eingebracht worden sind (gleichförmige Eingaben), gilt nach § 17 Abs. 1 Thür-VwVfG derjenige Unterzeichner als Vertreter der übrigen Unterzeichner, der darin mit seinem Namen, seinem Beruf und seiner Anschrift als Vertreter bezeichnet ist, soweit er nicht von den übrigen Unterzeichnern als Bevollmächtigter bestellt worden ist. Vertreter kann nur eine natürliche Person sein. Gleichförmige Eingaben, bei welchen die Angaben nach dem vorvorigen Satz nicht deutlich sichtbar auf jeder mit einer Unterschrift versehenen Seite enthalten oder als Vertreter nicht eine natürliche Person benennen, werden unberücksichtigt gelassen. Ebenso werden gleichförmige Eingaben insoweit unberücksichtigt gelassen, als Unterzeichner ihre Namen oder ihre Anschrift nicht oder unleserlich angeben.

4. Kosten, die durch die Einsichtnahme in die ausgelegten Unterlagen entstehen, können nicht erstattet werden.

5. Diese Bekanntmachung wird auf der Homepage des TLUBN (www.tlubn.thueringen.de) unter der Rubrik Service; Öffentlichkeitsbeteiligung; Amtliche Bekanntmachungen und die auszulegenden Antragsunterlagen werden auf der

Homepage des TLUBN (www.tlubn.thueringen.de) unter der Rubrik Service; Öffentlichkeitsbeteiligung; Anhörungs- und Auslegungsverfahren; Bergbau sowie dem UVP-Portal (www.uvp-verband.de) veröffentlicht.

6. Ein Termin zur Erörterung der rechtzeitig und formgerecht erhobenen Einwendungen wird zu einem späteren Zeitpunkt bekanntgegeben.

Jena, den 17.11.2025

Thüringer Landesamt für Umwelt, Bergbau und Naturschutz
 Die Präsidentin
 Andrea Manz



Bekanntmachung

Amtliche Tierbestandserhebung, einschließlich Bienenvölker, der Thüringer Tierseuchenkasse zum Stichtag 03.01.2026

Sehr geehrte Tierbesitzer,

die Thüringer Tierseuchenkasse führt die amtliche Tierbestandserhebung 2026 zum **Stichtag 03.01.2026** durch. **Alle Tierbesitzer, die bisher nicht in der Tierseuchenkasse angemeldet waren und keine Meldekarde erhalten haben**, werden hiermit aufgefordert, ihrer gesetzlichen Verpflichtung zur Tierbestandsanmeldung gemäß nachstehender Satzung nachzukommen. **Die Tierbestandsmeldung ist an die Thüringer Tierseuchenkasse, Victor-Goettler-Str. 4, 07745 Jena zu richten.** Es wird darauf hingewiesen, dass die jährliche amtliche Tierbestandserhebung der Thüringer Tierseuchenkasse gesondert zur Viehzählung des Thüringer Landesamtes für Statistik durchgeführt wird.

Ihre Thüringer Tierseuchenkasse

Satzung der Thüringer Tierseuchenkasse über die Erhebung von Tierseuchenkassenbeiträgen für das Jahr 2026

Aufgrund des § 8 Abs. 1, § 12 Satz 1 Nr. 1, § 17 Abs. 1 Satz 3 und 4 und Abs. 2 sowie § 18 Abs. 1 Satz 1 und 2, Abs. 3 Satz 1 und Abs. 4 des Thüringer Tiergesundheitsgesetzes (ThürTierGesG) in der Fassung vom 30. März 2010 (GVBl. S. 89), zuletzt geändert durch Artikel 48 des Gesetzes vom 2. Juli 2024 (GVBl. S. 277), hat der Verwaltungsrat der Tierseuchenkasse am 23. September 2025 folgende Satzung beschlossen:

§ 1 (1) Zur Erhebung der Tierseuchenkassenbeiträge für das Jahr 2026 werden die Beitragssätze für die einzelnen Tierarten wie folgt festgesetzt:

1. Pferde, Esel, Maultiere und Maulesel	je Tier 5,50 Euro
2. Rinder einschließlich Bisons, Wisente und Wasserbüffel	
2.1 Rinder bis 24 Monate	je Tier 6,00 Euro
2.2 Rinder über 24 Monate	je Tier 6,50 Euro
Absatz 4 bleibt unberührt.	
3. Schafe und Ziegen	
3.1 Schafe bis einschl. 9 Monate	je Tier 0,10 Euro
3.2 Schafe 10 bis einschl. 18 Monate	je Tier 2,00 Euro
3.3 Schafe ab 19 Monate	je Tier 2,00 Euro
3.4 Ziegen bis einschl. 9 Monate	je Tier 2,30 Euro
3.5 Ziegen 10 bis einschl. 18 Monate	je Tier 2,30 Euro
3.6 Ziegen ab 19 Monate	je Tier 2,30 Euro
4. Schweine	
4.1 Zuchtsauen nach erster Belegung	
4.1.1 weniger als 20 Sauen	je Tier 1,35 Euro
4.1.2 20 und mehr Sauen	je Tier 2,25 Euro
4.2 Ferkel bis einschl. 30 kg	
4.2.1 bei weniger als 20 Sauen nach erster Belegung	je Tier 0,75 Euro
4.2.2 bei 20 und mehr Sauen nach erster Belegung	je Tier 0,90 Euro
4.3 sonstige Zucht- und Mastschweine über 30 kg	
4.3.1 weniger als 50 Schweine	je Tier 1,10 Euro
4.3.2 50 und mehr Schweine	je Tier 1,35 Euro
Die Absätze 5 und 6 bleiben unberührt.	
5. Bienenvölker	je Volk 1,00 Euro
6. Geflügel	
6.1 Legehennen über 18 Wochen und Hähne	je Tier 0,07 Euro
6.2 Junghennen bis 18 Wochen einschließlich Küken	je Tier 0,03 Euro
6.3 Mastgeflügel (Broiler) einschl. Küken	je Tier 0,03 Euro
6.4 Enten, Gänse und Truthühner einschließlich Küken	je Tier 0,20 Euro
7. Tierbestände von Viehhändlern = vier v. H. der umgesetzten Tiere des Vorjahres (nach § 2 Abs. 7)	
8. Der Mindestbeitrag beträgt für je-den beitragspflichtigen Tierhalter insgesamt 18,00 Euro	

Für Fische, Gehegewild und Hummeln werden für 2026 keine Beiträge erhoben.

(2) Als Tierbestände im Sinne dieser Satzung sind alle Tiere einer Art anzusehen, die räumlich zusammengehalten oder gemeinsam versorgt werden. Tierhalter ist nach § 2 Nr. 18 des Tiergesundheitsgesetzes in der Fassung vom 21. November 2018 (BGBl. I S. 1938), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 21. Dezember 2022 (BGBl. I S. 2852), derjenige, der ein Tier besitzt. Sofern der unmittelbare Besitzer des Tieres nicht der Eigentümer ist, gelten die Regelungen dieser Satzung für den Eigentümer.

(3) Dem Bund oder einem Land gehörende Tiere und Schlachtvieh, das Viehhöfen oder Schlachstätten zugeführt wurde, unterliegen nicht der Beitragspflicht.

(4) Der Beitragssatz nach Absatz 1 Satz 1 Nr. 2.2 wird für Halter von Rindern im Alter über 24 Monate je Tier um 1,50 Euro ermäßigt, wenn der Tierhalter am „Programm zur Bekämpfung der Paratuberukulose in Rinderbeständen in Thüringen“ vom 28. November 2022 (ThürStAnz Nr. 51/2022 S. 1590) teilnimmt und im Vorjahr die Untersuchungen nach Nummer 2.2 oder 4 des Programms durchgeführt und die nach den Nummern 3 und 5 des Programms festgelegten Maßnahmen zur Biosicherheit des Tierbestandes und zum Tierverkehr eingehalten hat.

(5) Der Beitragssatz nach Absatz 1 Satz 1 Nr. 4.1.2 wird je Tier um 20 % ermäßigt, wenn der Tierhalter am „Programm zur Förderung der Tiergesundheit in den Schweinebeständen in Thüringen“ vom 22. November 2019 (ThürStAnz Nr. 50/2019 S. 2158), Modul 2.2 Schutz der Schweinebestände vor Infektionen mit Viren des Porcinen Reproduktiven und Respiratorischen Syndroms (PRRS)“, teilnimmt, im Vorjahr die dort festgelegten Untersuchungen mit ausschließlich negativen Ergebnissen durchgeführt hat und die nach Buchstabe c des Programmmoduls festgelegten Maßnahmen zur Biosicherheit des Tierbestandes eingehalten hat.

(6) Der Beitragssatz nach Absatz 1 Satz 1 Nr. 4.1.2, 4.2.2 und 4.3.2 wird je Tier um 20 % ermäßigt, wenn:

1. der Endmastbetrieb gemäß der Schweine-Salmonellen-Verordnung oder jede seiner Betriebsabteilungen im Ergebnis der Untersuchungen des Vorjahres gemäß dieser Verordnung in die Kategorie I eingestuft worden ist oder
2. der Betrieb mit 20 oder mehr gemeldeten Sauen oder der spezialisierte Ferkelaufzuchtbetrieb gemäß dem „Programm zur Salmonellenüberwachung in Schweinebeständen in Thüringen“ vom 28. November 2022 (ThürStAnz Nr. 51/2022 S. 1581) als „Salmonellen überwacht“ gilt und im Vorjahr auf der Basis einer für den Bestand repräsentativen Stichprobe in Kategorie I eingestuft worden ist.

(7) Die Ermäßigungen nach den Absätzen 5 und 6 können kumulativ gewährt werden.

(8) Die vom Tiergesundheitsdienst erstellten Nachweise zur Einhaltung der Bedingungen nach den Absätzen 4 und 5 sowie die Einstufung nach Absatz 6 Nr. 1 oder die Bescheinigung nach Nummer 2.4 des in Absatz 6 Nr. 2 genannten Programms sind der Tierseuchenkasse durch den Tierhalter bis zum 28. Februar 2026 schriftlich oder elektronisch vorzulegen. Fällt ein Betrieb unter Absatz 6 Nr. 1 und 2 (gemischter Betrieb) gilt der ermäßigte Beitragssatz, soweit jeweils das Vorliegen der Voraussetzungen nach Absatz 6 Nr. 1 und 2 entsprechend den Bestimmungen des Absatzes 6 nachgewiesen wird.

§ 2 (1) Für die Berechnung der Beiträge für Pferde, Esel, Maultiere, Maulesel, Rinder, Schafe, Ziegen, Schweine und Geflügel ist die Zahl der am 3. Januar 2026 vorhandenen Tiere (Stichtag für die amtliche Erhebung gemäß § 18 Abs. 1 Satz 1 ThürTierGesG), bei Bienen die Anzahl der im Herbst des Vorjahrs eingewinterten Bienenvölker maßgebend.

(2) Der Tierhalter hat der Tierseuchenkasse entsprechend der Kategorien gemäß § 1 Abs. 1 unter Verwendung des amtlichen Erhebungsvordrucks (Meldebogen) spätestens 14 Tage nach dem Stichtag seinen Namen sowie die Anschrift mitzuteilen und die Art und die Zahl sowie den Standort der bei ihm am Stichtag vorhandenen Tiere, bei Bienenvölkern die Anzahl der im Herbst 2025 eingewinterten Bienenvölker oder gegebenenfalls die Aufgabe der Tierhaltung (auch vorübergehend) schriftlich oder im elektronischen Meldeverfahren auf der Website der Thüringer Tierseuchenkasse zu melden. Für die Teilnahme am elektronischen Meldeverfahren ist die Angabe und Authentifizierung einer E-Mail-Adresse erforderlich. Für jede registrierpflichtige Tierhaltung mit entsprechender Registriernummer ist eine eigene schriftliche oder elektronische Meldung abzugeben.

(3) Wird ein Tierbestand nach dem Stichtag neu gegründet oder werden Tiere einer am Stichtag nicht vorhandenen Tierart in einem Bestand neu aufgenommen, sind diese unverzüglich der Tierseuchenkasse schriftlich oder elektronisch nachzumelden. Dies gilt auch, wenn sich bei einer gehaltenen Tierart nach dem Stichtag die Zahl der Tiere (mit Ausnahme der im Bestand nachgeborenen Tiere) um mehr als zehn v. H. oder um mehr als 20 Tiere, bei Geflügel um mehr als 1.000 Tiere, erhöht. Für die nachzumeldenden Tiere erhebt die Tierseuchenkasse Beiträge nach § 1.

(4) Keine zusätzlichen Beiträge werden erhoben, wenn ein gemeldeter Tierbestand im Rahmen der Erbfolge oder Rechtsnachfolge insgesamt auf einen neuen Tierhalter übergeht und in denselben Stallungen weitergeführt wird. Für Tiere, die nur vorübergehend saisonal in Thüringen gehalten werden, kann auf schriftlichen oder elektronischen Antrag des Tierhalters von einer Beitragsverlängerung abgesehen werden, wenn diese Tiere der Tierhalter seiner Melde- und Beitragsverpflichtung zu einer anderen Tierseuchenkasse im Geltungsbereich des Tiergesundheitsgesetzes für das Jahr 2026 nachgekommen ist. Der Antragstellende hat die Voraussetzungen für die Befreiung nachzuweisen. Die Meldeverpflichtung für die Tiere nach Satz 2 gegenüber der Thüringer Tierseuchenkasse bleibt davon unberührt. Im Fall einer Befreiung nach Satz 2 besteht für die betreffenden Tiere und deren Nachzucht grundsätzlich kein Anspruch auf Gewährung von Beihilfen der Thüringer Tierseuchenkasse. Im Einzelfall kann die Tierseuchenkasse hiervon eine Ausnahme zulassen.

(5) Tierhalter, die bis zum 28. Februar 2026 keinen amtlichen Erhebungsvordruck zur Verfügung gestellt bekommen haben, sind verpflichtet, ihren meldepflichtigen Tierbestand bis zum 31. März 2026 der Tierseuchenkasse schriftlich oder elektronisch zu melden.

(6) Hat ein Tierhalter der Tierseuchenkasse, die der Meldepflicht unterliegenden Tiere für das Beitragsjahr innerhalb der jeweils maßgeblichen Fristen nach den Absätzen 2, 3 oder 5 nicht oder nicht vollständig gemeldet, kann die Tierseuchenkasse auf der Grundlage des § 35 ThürTierGesG die amlich anderweitig ermittelten Daten zu diesen Tieren zum Zwecke der Beitragserhebung nutzen.

(7) Viehhändler haben die Zahl der im Vorjahr umgesetzten Pferde, Esel, Maultiere, Maulesel, Rinder, Schweine, Schafe und des umgesetzten Geflügels bis zum 1. Februar 2026 zu melden. Im Übrigen gelten die Absätze 2 und 3 entsprechend. Viehhändler im Sinne der Beitragssatzung sind natürliche oder juristische Personen, die

1. mit Tieren nach Satz 1 gewerbsmäßig Handel treiben und
2. Tierhändlerställe unterhalten oder falls dies nicht zutrifft, diese Tiere nach Erwerb im Eigenbesitz haben.

§ 3 Die Beiträge werden gemäß § 7 Abs. 3 ThürTierGesG durch die Tierseuchenkasse von den Tierhaltern erhoben. Die Beiträge nach § 2 Abs. 1 werden 30 Tage, die Beiträge nach § 2 Abs. 3, 5 und 7 werden 14 Tage nach Bekanntgabe des Beitragsbescheides in voller Höhe fällig. Sofern aus Nachmeldungen nach § 2 Abs. 3 Beiträge resultieren, durch die der bereits entrichtete Mindestbeitrag nicht überschritten wird, wird kein gesonderter Beitragsbescheid erstellt. Eine anteilige Rückerstattung von Beiträgen bei Minderung des Bestandes erfolgt nicht.

§ 4 (1) Für Tierhalter, die schuldhaft

1. bei den vorgeschriebenen Erhebungen nach § 2 einen Tierbestand nicht oder verspätet angeben, eine zu geringe Tierzahl angeben oder sonstige fehlerhafte Angaben machen oder
2. ihre Beitragspflicht nicht erfüllen, insbesondere die Beiträge nicht rechtzeitig oder nicht vollständig bezahlen,

entfällt gemäß § 18 Abs. 3 und 4 TierGesG der Anspruch auf Entschädigung und Erstattung der Kosten nach § 16 Abs. 4 Satz 2 TierGesG. Entsprechendes gilt für die Leistungen der Tierseuchenkasse nach § 20 und § 21 ThürTierGesG. § 18 Abs. 1 und 2 TierGesG bleibt unberührt.

(2) Eine Inanspruchnahme von Leistungen der Tierseuchenkasse kann erst erfolgen, wenn der Tierhalter die der Tierseuchenkasse im Zusammenhang mit der jährlichen amtlichen Erhebung nach § 18 Abs. 1 und 2 ThürTierGesG oder der Beitragserhebung nach § 17 Abs. 1 ThürTierGesG gegebenenfalls aus Vorjahren geschuldeten rückständigen Beträge (Mahngebühren, Auslagen, Säumniszuschläge) beglichen hat.

(3) Die Tierseuchenkasse kann von Absatz 1 Satz 2 in Bezug auf Schadensfälle und damit verbundene Beihilfeanträge, die vor der nach § 2 Abs. 2, 5 oder 7 maßgeblichen Meldefrist oder vor dem nach § 3 maßgeblichen Fälligkeitsdatum gestellt wurden, absehen, wenn der Melde- oder Beitragspflicht im Veranlagungszeitraum noch entsprochen wird.

§ 5 Status- und Funktionsbezeichnungen in dieser Satzung gelten jeweils für alle Geschlechter.

§ 6 Diese Satzung tritt am 1. Januar 2026 in Kraft.

Die vom Verwaltungsrat der Thüringer Tierseuchenkasse am 23. September 2025 beschlossene Satzung der Thüringer Tierseuchenkasse über die Erhebung von Tierseuchenkassenbeiträgen für das Jahr 2026 wurde in vorstehender Fassung mit Schreiben des Thüringer Ministeriums für Arbeit, Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie vom 13.10.2025 gemäß § 8 Abs. 2 und § 12 Satz 2 i. V. m. § 12 Satz 1 Nr. 1 ThürTierGesG genehmigt.

Die Satzung wird hiermit ausgefertigt.

Jena, 14.10.2025

Prof. Dr. Karsten Donat
Geschäftsführer der Thüringer Tierseuchenkasse

Beschlussfassungen anlässlich der 10. Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Helbedündorf am 27.11.2025

Öffentlicher Teil:

Beschluss-Nr. 70/10/2025: Der Gemeinderat der Gemeinde Helbedündorf bestätigt den Forstwirtschaftsplan 2026 für den Wald der Gemeinde Helbedündorf.

Beschluss-Nr. 71/10/2025: Der Gemeinderat der Gemeinde Helbedündorf beschließt die Haushaltssatzung 2026 und den Haushaltsplan mit seinen Anlagen.

Beschluss-Nr. 72/10/2025: Der Gemeinderat der Gemeinde Helbedündorf beschließt den Finanzplan mit Investitionsprogramm zum Haushaltsplan 2026.

Beschluss-Nr. 73/10/2025: Der Gemeinderat der Gemeinde Helbedündorf beschließt maximal 5 % der gesamten Gemeindefläche für die Errichtung von Freiflächen-Photovoltaikanlagen durch Bauleitplanungen freizugeben.

Mitteilungen

Altkleidercontainer

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

die Firma **TEXAID** hat uns kürzlich mitgeteilt, dass sie aufgrund ihres Insolvenzverfahrens den Vertrag zur Abholung der Altkleider beendet. Das bedeutet: **Ab sofort werden die Container nicht mehr geleert.**

Damit unsere Gemeinde sauber bleibt, bitten wir Sie herzlich:

- Bitte **keine Altkleider mehr an den Containern abstellen.**
- Nutzen Sie stattdessen die **schwarze Restmülltonne** oder bringen Sie Ihre Sachen zum **Wertstoffhof der SAK in Sondershausen**.

Wichtig: Wer dennoch Altkleider an den Containern ablegt, begeht eine **illegalen Müllentsorgung**. Das kann mit empfindlichen Strafen geahndet werden.

Der Bauhof der Gemeinde Helbedündorf wird zeitnah die Container entfernen.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis und Ihre Mithilfe - gemeinsam sorgen wir dafür, dass unser Dorf ordentlich und lebenswert bleibt.

Die Gemeindeverwaltung



Nächster Erscheinungstermin des Amtsblattes:

23.01.2026

Redaktionsschluss: 09.01.2026

Schließzeit zum Jahreswechsel

Die Gemeindeverwaltung Helbedündorf bleibt vom 22.12.2025 bis zum 02.01.2026 geschlossen.



Die Beurkundung von Sterbefällen während der Schließzeit ist durch die Standesbeamte Frau Kapell abgesichert.

Dazu wird um telefonische Absprache unter der 0151/20748281 gebeten.



Samstagstrautermine 2026

Trauungen finden während der normalen Öffnungszeiten des Standesamtes Helbedündorf statt.

Für Trauungen außerhalb der Öffnungszeiten stehen Ihnen folgende Samstage in der Zeit von 9:00 - 13:00 Uhr zur Verfügung:

21.02.2026
21.03.2026
25.04.2026
09.05.2026
06.06.2026
20.06.2026
11.07.2026
19.09.2026
24.10.2026

Eine Trauung am Samstag ist mit zusätzlichen Kosten verbunden.

Für Terminabsprachen und weitere Informationen melden Sie sich bitte unter der 036029-82033.

Infoveranstaltung zur Vorstellung der Planunterlagen „Rahmenbetriebsplan Erweiterung Kalksteintagebau Deuna“

Wann: 20.01.2026 um 18 Uhr

Wo: Bürgerhaus Holzthaleben
Rasenweg 5, 99713 Helbedündorf

Inhalt der Veranstaltung ist die Vorstellung der Planunterlagen für einen neuen Rahmenbetriebsplan zur Erweiterung des Kalksteintagebaus Deuna durch Vertreter der Dyckerhoff GmbH. Die Veranstaltung dient der Unterstützung und zusätzlichen Information der Anwohner für die im Zeitraum vom 5. Januar - 4. Februar 2026 stattfindende Auslegung der Antragsunterlagen.

Die Antragsunterlagen umfassen u.a.:

- Technische Bergbauplanung
- Bericht zur Umweltverträglichkeitsprüfung
- FFH-Verträglichkeitsstudie zu den Auswirkungen des Vorhabens
- Eingriffsregelung Arten- und Naturschutz
- Artenschutzrechtlicher Fachbeitrag
- Landschaftspflegerischer Begleitplan
- Rekultivierungskonzept
- Sprengerschüttungsgutachten
- Hydrogeologisches Gutachten
- Untersuchungen zur Auswirkung des Gesteinsabbaus auf die Wälder im Umfeld und Maßnahmen zur Stabilisierung der verbleibenden Baumbestände
- Bodenschutzkonzept
- Staub- und Schallimmissionsprognose

Stiftung Helbedündorf

Am Wettbewerb „Lebendiges Dorf“ haben sich auch in diesem Jahr wieder alle sechs Ortsteile beworben.

Im November sind in einer Präsentationsveranstaltung im Bürgerhaus Holzthaleben die Projekte und deren Umsetzung durch Vertreter der jeweiligen Projekte vorgestellt worden.

Durch Vorstand und Kuratorium der Stiftung wurde nun die Prämierung vorgenommen. Ursprünglich war dafür ein Betrag von 2.500 Euro vorgesehen. Dieser Betrag wurde wie im Vorjahr nochmals um 1.000 Euro aufgestockt, sodass 3.500 Euro zur Verfügung standen.

Zum Sieger des diesjährigen Wettbewerbs wurde das Projekt des Ortsteiles Keula („Instandsetzung von Brunnen“) auserwählt. Die Idee und die gelungene Umsetzung konnten die Jury am meisten überzeugen. Dafür wird eine Prämie von 1.000 Euro ausgezahlt.

Das Projekt des Ortsteiles Toba („Schaffung von Sitzgelegenheiten und Reparatur des Brunnens am Anger“) wird mit 700 Euro prämiert.

Es wurde entschieden, dass die Projekte der Ortsteile Holzthaleben („Sitzgelegenheiten für ein lebendiges Dorf“), Friedrichsrode („Alte Schätze im frischen Glanz“) und Kleinbrüchter („Bereits Geschaffenes auf Vordermann bringen“) jeweils 500 Euro erhalten. Für das Projekt des Ortsteiles Großbrüchter („Fortsführung der Baumaßnahmen/Verschönerungsmaßnahmen im Schenkgarten“) gibt es eine Prämie in Höhe von 300 Euro.

Auch an dieser Stelle noch einmal vielen Dank an alle Wettbewerbsteilnehmer, Unterstützer und Sponsoren.

Schauen Sie sich doch gerne die einzelnen Projekte vor Ort an, nutzen Sie sie und bilden Sie sich eine eigene Meinung. Vielleicht haben Sie auch Ideen, die Sie für künftige Projekte mit einbringen können.

Die Stiftung Helbedündorf besteht am 01.01.2026 10 Jahre. Im Jubiläumsjahr wird es ein aufgestocktes Startgeld sowie einen höheren

Prämiertopf geben. Seien Sie gespannt und machen Sie sich schon jetzt Gedanken zu neuen Projekten. Wir hoffen auf eine rege Beteiligung und tolle Vorschläge beim Aufruf „Lebendiges Dorf 2026“. Doch dazu mehr im Frühjahr!

Führerscheinumtausch geht weiter

Nachdem bis Januar 2025 Alt-Fahrerlaubnisse - sogenannte „Papier-Führerscheine“ - umzutauschen waren läuft nun am 19.01.2026 die Umtauschfrist für Kartenführerscheine, die in den Kalenderjahren 1999 bis 2001 ausgestellt wurden, aus. Wer sich also als Umtauschpflichtiger unannehmlichkeiten bei einer Führerscheinkontrolle durch Polizeibeamte ersparen will beantragt möglichst bald den Umtausch des Dokuments bei der für seinen Hauptwohnsitz zuständigen Fahrerlaubnisbehörde. Für Bürger des Kyffhäuserkreises ist dies die Führerscheininstanz des Landratsamtes in Sondershausen, Markt 8, im Ostteil des Kreises wohnhafte Bürgerinnen und Bürger können den Antrag auch im Bürgerservice Artern, Straße der Jugend 8 stellen. Mitzubringen sind Führerschein und Personalausweis sowie ein biometrisches Lichtbild. Öffnungszeiten, weitere Informationen und ein Online- Terminbuchungsportal finden Sie unter www.kyffhaeuser.de.

Wir gratulieren

... zum Geburtstag

Keula

80. Geburtstag 07. Januar Renate Genzel
70. Geburtstag 19. Januar Rita Herrmann

Auch allen nicht genannten Geburtstagskindern des Monats Januar übermitteln wir auf diesem Wege die herzlichsten Glückwünsche.



Veranstaltungen

Veranstaltungskalender

Großbrüchter

31.01.2026 Kartenvorverkauf Fasching
07.02.2026 Familienfasching und 1. Prunksitzung
21.02.2026 Kinderfasching und 2. Prunksitzung

Holzthaleben

24.01.2026 Büttenabend
31.01.2026 Prunksitzung

07.02.2026 Familienfasching
08.02.2026 Kinderfasching
14.02.2026 Faschingsparty
16.02.2026 Rosenmontagsparty

Jugendclub Ebeleben

Kontaktdaten:

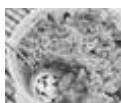
Goethestraße 12, 99713 Ebeleben

Ansprechpartnerinnen: Nancy Schuder-Ludwig (0151 54861236)
Carolin Winter (0173 9179617)

Programm:

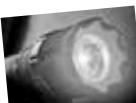
Montag, 05.01.2026, 15:00 – 17:30 Uhr

Wir bereiten aus cremiger Apfel- und knuspriger Streuselmasse ein köstlich süßes **Apple Crumble** zu. kostenfrei



Donnerstag, 08.01.2026, 15:00 – 17:30 Uhr

Auf zur **Outdoor-Winterrallye** mit anschließender **Taschenlampenwanderung** durch Ebeleben. (warme/ wetterfeste Kleidung und festes Schuhwerk nicht vergessen!!!) kostenfrei



Montag, 12.01.2026, 15:00 – 17:30 Uhr

Wir benötigen Eure Hilfe! Bastelt mit uns einen **Wintergruß** für das **Seniorencafé** in Ebeleben. kostenfrei



Donnerstag, 15.01.2026, 15:00 – 17:30 Uhr

Es gibt Fingerfood: Wir formen, befüllen und backen kleine herzhafte **Pizzabällchen** ganz nach Eurem Geschmack. 2,00 €



Montag, 19.01.2026, 15:00 – 17:30 Uhr

Heute beschäftigen wir uns mit der **Aquarell-Malerei**. Lasst Eurer Kreativität bei der Wahl der Motive freien Lauf. 1,00 €



Donnerstag, 22.01.2026, 15:00 – 17:30 Uhr

Stellt mit flüssiger Schokolade und Cornflakes Eure eigenen **Schoko-Crossies** her. kostenfrei



Montag, 26.01.2026, 15:00 – 17:30 Uhr

Gestaltet Euch einen **winterlichen Deko-Anhänger** aus Filz und Knöpfen im **Schneemann-Style**. 1,00 €



Donnerstag, 29.01.2026, 15:00 – 17:30 Uhr

Es wird deftig... Wir probieren uns an einer „**One-Pot Pasta**“ mit Cabanossi-Würstchen und Cheddarkäse. 3,00 €



Montag, 02.02.2026, 15:00 – 17:30 Uhr

Entdeckt mit uns das „**Embossing**“ als neue Kreativtechnik. Wir erproben uns an 2 Arten der Umsetzung mit Prägemaschine und Heißluftföhn. 2,00 €



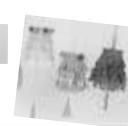
Donnerstag, 05.02.2026, 14:30 – 18:30 Uhr

AWO
Wir besuchen die AWO Senioren-WG's zum **Neujahrsempfang**. Seid gespannt auf eine **kulinarische Reise durch verschiedene Länder**. kostenfrei



Montag, 09.02.2026, 15:00 – 17:30 Uhr

Bastelt Euch eine **Mini-Pinata to Go**. Den dazugehörigen kunterbunten Inhalt für den extra Spaßfaktor gibt's natürlich von uns... 3,00 €



Donnerstag, 12.02.2026, 15:00 – 17:30 Uhr

AWO
It's Play Time: Ihr bringt Eure liebsten Spiele mit und wir testen sie gemeinsam aus. Egal ob digitale Spielekonsole, Brett-, Würfel- oder Kartenspiele - alles ist erlaubt. kostenfrei



Aufgepasst:

Für die Winterferien vom 16.02. bis 20.02.2026 gibt es einen separaten Flyer!



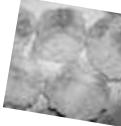
Montag, 23.02.2026, 15:00 – 17:30 Uhr

Flimmerstunde: Wir laden Euch zu einem gemütlichen Nachmittag mit Getränken, Popcorn, Nachos und winterlichen Filmen ein. kostenfrei



Donnerstag, 26.02.2026, 15:00 – 17:30 Uhr

Klöße mal anders... Wir testen uns an **Apfelklößen mit Zimt und Zucker**. kostenfrei



Informationen der Ortsteile

Großbrüchter

Weihnachtsgrußwort an die Einwohner von Großbrüchter

Alle Jahre wieder bringt das Weihnachtsfest **Licht und Wärme in unsere Häuser und Herzen**. Es ist ein verlässlicher Moment im Jahreslauf, in dem wir innehalten und zugleich überrascht feststellen, wie schnell das Jahr seinem Ende entgegengeht. Vieles von dem, was wir uns vorgenommen haben, konnten wir erreichen, manches blieb liegen und einige Pläne haben wir verworfen.

Was wir als Dorfgemeinschaft in Großbrüchter jedoch geschafft haben, ist bemerkenswert: Trotz aller Herausforderungen haben wir wieder gemeinsame Projekte gestemmt. Besonders denke ich an die Zusammenarbeit der Vereine beim Oldtimertreffen und beim Weihnachtsmarkt vor wenigen Tagen. Auch die Umsetzung des Stiftungsprojektes zeigt unsere Stärke: Der GCC, die Kirmesjugend und der Kulturbund haben finanzielle Mittel bereitgestellt, sodass die Halle im Schenkgarten nun auch bei schlechtem Wetter genutzt werden kann.

Diese Beispiele machen deutlich: Wenn wir zusammenhalten, entstehen schöne Projekte, Erlebnisse und Erinnerungen, auf die wir stolz sein dürfen.

Nun beginnt die Zeit der Besinnung und der inneren Einkehr. Wir dürfen zurückschauen und für das Erreichte dankbar sein.

Der Ortschaftsrat und ich persönlich wünschen Euch gesegnete Weihnachten im Kreis der Menschen, die Euch wichtig sind. Möge das neue Jahr Gesundheit, Freude und Erfolg bringen - und viele weitere schöne Momente in unserer Dorfgemeinschaft. Einen fröhlichen Jahreswechsel!

Andre „Helli“ Barthel
Ortsteilbürgermeister Großbrüchter



Kulturbund Großbrüchter

Nun wandelt auf verschneiten Wegen

Nun wandelt auf verschneiten Wegen
die Friedensbotschaft durch die Welt;
aus Ewigkeit ein lichter Segen
in das Gewühl des Tages fällt.

Schon blinkt die Nacht, die Glocken schwingen,
und willig macht die Menschheit halt;
das wilde Drängen, Hasten, Ringen
entschlaf't; der wüste Lärm verschallt.

Ein Opferduft aus Tannenzweigen,
ein Wunderbaum mit Sternenpracht,
und um den Baum ein Jubelreigen -
das ist das Fest, von Gott gemacht.
O holder Traum, laß dich genießen:
daß alles glücklich, gut und fromm!
Dann mag die Seligkeit zerfließen,
der alte Kampfplatz winken: Komm!

Victor Blüthgen 1844 - 1920

**Ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr
wünscht der Vorstand des**

**Kulturbundes Großbrüchter allen Mitgliedern
und allen Einwohnern unserer Gemeinde!**

Holzthaleben

Weihnachtsgruß

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

wenn das Jahr sich dem Ende zuneigt und die Weihnachtslichter unseres Orts erstrahlen lassen, ist es mir ein besonderes Anliegen, innezuhalten und Danke zu sagen.

Mein herzlicher Dank gilt allen Vereinen, die mit ihrem Engagement, ihren Veranstaltungen und ihrer Gemeinschaftsarbeit das ganze Jahr über zu einem lebendigen und vielfältigen Gemeindeleben beitragen. Ebenso danke ich dem Ortschaftsrat für die konstruktive, verlässliche und stets wertschätzende Zusammenarbeit. Gemeinsam konnten wir wichtige Projekte voranbringen.

In dieser festlichen Zeit wünsche ich Ihnen allen ruhige und besinnliche Momente im Kreis Ihrer Liebsten. Möge Weihnachten Ihnen Wärme, Hoffnung und Freude schenken. Für das Neue Jahr wünsche ich uns allen Gesundheit, Zuversicht und weiterhin ein gutes vertrauensvolles Miteinander.

**Ortsteilbürgermeisterin
Anja Hohbein**

Jahresrückblick des Ortschaftsrates

Das Jahr 2025 war für den Ortschaftsrat ein Jahr voller Engagement, gemeinsamer Projekte und wertvollen Begegnungen. Zahlreiche Vorhaben konnten angestoßen oder weitergeführt werden, stets mit dem Ziel, Holzthaleben noch lebenswerter zu machen.

Ein bedeutendes Projekt war die Weiterführung der Arbeiten am neuen Spielplatz „Am langen Wasser“. Auch wenn die Fertigstellung, auf Grund von fehlenden finanziellen Mitteln, erst 2026 erfolgen wird.

Ein besonderes Ereignis war die Müllsammelaktion im Helbetal, die der Ortschaftsrat gemeinsam mit dem Verein Heimat Helbetal e.V. durchführte. Vom Mühlweg aus ging es über Ingelstedt bis zum Forsthaus. Mitglieder des Rates und ihre Kinder sammelten engagiert Müll und entdeckten dabei sogar sonnenbadende Blindschleichen. Die Aktion zeigte, wie wichtig gemeinsames Engagement für unsere Natur ist.

Ein weiteres Highlight war das Stiftungsprojekt „Sitzgelegenheiten für ein lebendiges Dorf“. Während des Projektzeitraumes konnten insgesamt zehn Bänke sowie vier Müllbehälter gebaut und an den vorgesehenen Plätzen im und um das Dorf aufgestellt werden. Besonders erfreulich war, dass sich für das Projekt vier freiwillige Helfer gefunden haben, die den Ortschaftsrat tatkräftig unterstützten.

Nicht zuletzt blickt der Ortschaftsrat mit Freude auf die gute Zusammenarbeit mit den Vereinen, insbesondere im Rahmen des Weihnachtsmarktes. Das Miteinander, die gemeinsame Planung und die vielen helfenden Hände haben den Weihnachtsmarkt zu einem lebendigen und Stimmungsvollen Ereignis für die gesamte Dorfgemeinschaft gemacht.

Mit Dankbarkeit für das Erreichte und die Zuversicht für die kommenden Aufgaben startet der Ortschaftsrat in das Jahr 2026 - bereit, weiterhin Verantwortung zu übernehmen und gemeinsam mit den Menschen in Holzthaleben unseren Ort aktiv zu gestalten.

**Der Ortschaftsrat Holzthaleben
mit Ortsteilbürgermeisterin Anja Hohbein**

Keula

„Nur leuchten helle Weihnachtskerzen und
zaubern Glück und Freud' in alle Herzen.“

Wir wünschen frohe und besinnliche Feiertage,
eine erholsame Zeit zwischen den Jahren
und einen guten Start für 2026!

Ortsteilbürgermeister Keula
Steffen Reindl

mit dem Ortschaftsrat Keula

Frohe und gesegnete Weihnachten



Wir wünschen unseren Sponsoren, allen fleißigen Helfern und Mitgliedern des Reit- und Fahrvereins Keula e.V. sowie allen Freunden des Pferdesports ein schönes und besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2026.

Der Vorstand
Reit- und Fahrverein Keula e.V.



Reit- und Fahrverein Keula e.V.

Der offizielle Rückblick 2025 - garantiert ohne Stallgeruch, aber mit Humor

Was für ein Start!

Bevor 2025 überhaupt losging, haben wir uns am **14.12.2024 bei der Weihnachtsfeier** - stilecht beim Chinesen - schon einmal ordentlich gestärkt.

Ob das Buffet wirklich für so viele Nachfüllrunden ausgelegt war, wissen wir bis heute nicht. Sicher ist nur: Die Frühlingsrollen hatten nach uns ein Trauma.

Die **Stallbegehung am 29.12.2024** brachte dann die alljährlichen Erkenntnisse:

- Mindestens ein Besen hat das Zeitliche gesegnet.
- Das Heu war höchstwahrscheinlich selbst umsortiert - von den Pferden.
- Und irgendjemand hat wieder die Mistgabel im Heulager geparkt. Warum? Wir werden es nie erfahren.

Der **Frühling 2025** brachte uns nicht nur Sonnenschein, sondern auch wahre Highlights:

- Beim **Osterfeuer am 19.04.** wärmten sich Mensch und Tier gleichermaßen - die Pferde allerdings mit respektvollem Sicherheitsabstand.
- Beim **Frühjahrsritt am 03.05.** sorgten frische Winde für noch frischere Frisuren. Trotz schlechtem Wetter, konnte niemand aufgehalten werden.
- Und beim **Arbeitseinsatz am Reitplatz am 04.05.** wurde geschaufelt, gegraben und gekehrt, bis sogar die Maulwürfe beeindruckt schauten.

Dann kam der August, der Monat, auf den alle hingefiebert hatten:

Das legendäre Reitturnier am 09. + 10.08.2025!

Zwei Tage, ein Turnier, fünf Disziplinen und gefühlt 500 Emotionen.

Wir hatten wirklich das volle Programm - ein echtes Reitturnier-Buffet der Spitzenklasse:

Hobby Horse:

Die Kids flogen mit ihren Steckenpferden über den Platz, als hätten sie Energydrinks zum Frühstück gehabt. Mancher Erwachsene stand daneben und dachte leise: „So viel Ehrgeiz hatte ich zuletzt in der Grundschule.“

Springen:

Hindernisse, die höher wirkten, je näher man ihnen kam. Die Mutigen sprangen drüber, die Vorsichtigen drumherum - und manche Pferde entschieden sich spontan für den künstlerisch wertvollen Seitwärtshüpfer.

Dressur:

Eleganz pur! Jeder Reiter-Pferd-Zweier legte seine ganz persönliche Glanzleistung aufs Parkett - mal geschmeidig wie aus dem Bilderbuch, mal kreativ mit eigener Note, aber immer mit Herz, Stolz und einem Hauch Stallmagie.

Working Equitation:

Slalom, Tor, Geschicklichkeit - und dieses eine Pferd, das mitten im Parcours innehält, als würde es überlegen, ob es wirklich sein Job ist, hier Ordnung reinzubringen.

Kutsche:

Beim Hindernisfahren ging's richtig zur Sache - präzise Linien, ruhige Hände und Pferde, die aussahen, als hätten sie einen Chauffeurschein. Die Fahrerinnen und Fahrer zeigten beeindruckendes Können, jagten mit Tempo und Taktgefühl durch die Tore und holten dabei so manchen Zuschauer emotional *mit ins Geschirr*.

Das Publikum jubelte, klatschte und feuerte an, was das Zeug hiel. Die Reiter strahlten, schwitzten und lieferten grandiose Runden ab.

Und die Pferde? Die nahmen's gelassen. Applaus ist nett - aber mal ehrlich: Keine Begeisterung dieser Welt schlägt eine saftige Möhre.

Der Herbstritt am 27.09.2025 führte uns durch bunte Wälder, die wirklich wunderschön waren - wenn man nicht gerade damit beschäftigt war, seinem Pferd erklären zu müssen, dass Laubhaufen keine Monster sind. Auch hier zeigten die Reiter ihre Wasserfestigkeit, ließen sich davon aber nicht beeinflussen!

Mit der **Jahreshauptversammlung am 21.11.** ging es organisatorisch rund, der neue Vorstand wurde gewählt und das kommende Jahr genauestens durchgeplant!

Auf diesem Weg möchten wir uns nochmals von Herzen bedanken:

Bei allen **Helfern, Sponsoren, Unterstützern, Kuchenbäckern, Parcours-Aufbauern, Mistgabel-Schwingern und Gute-Laune-Verbreitern.**

Ohne euch wäre dieses Jahr nur halb so schön - und nur ein Viertel so gut organisiert.

Außerdem wünschen wir frohe Weihnachten & einen guten Rutsch! Wir wünschen euch eine magische Weihnachtszeit, ruhige Stunden im Stall (haha... versuchen darf man's ja) und einen fröhlichen Rutsch ins neue Jahr!

Ausblick 2026 - sattelt die Pferde!

Wir freuen uns unglaublich auf das neue Jahr - und ganz besonders auf unser nächstes großes Highlight: **Reitturnier am 08.08. - 09.08.2026!**

Also: Kalender zücken, notieren, Pferde motivieren, Reiter dehnen - 2026 wird großartig!

Euer Vorstand

Kleinbrüchter

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner von Kleinbrüchter und Peukendorf,

Erneut verging das Jahr wie im Flug. Wie in den letzten Jahren konnten wir auch das Jahr 2025 mit kleinen und größeren Ereignissen versehen. Traditionfeuer zu Ostern, Maibaumsetzen, Dorf- und Kinderfest, Kirmes, Fackelumzug und der Weihnachtsmarkt waren wieder einmal Momente der Begegnung für Jung und Alt. Auch hier gebührt, wie in jedem Jahr, großer Dank an alle Beteiligten für Vorbereitungen, Durchführung sowie den Nachbereitungen zu all diesen Festen.



Wie in den letzten Jahren nahm unser Ortsteil auch in diesem Jahr am Projekt „Lebendiges Dorf“ der Stiftung Helbedündorf teil. Diesmal sollte vor allem dem bereits Erschaffenen zum neuen Glanz verholfen werden. So wurde die Sitzgruppe unter der Linde komplett saniert. Die Zäune am Spielplatz sowie dem Dorfteich wurden abgeschliffen und mit neuer Farbe versehen. Die Bushaltestelle bekam eine neue Dachrinne und das Dach wurde saniert. Auch hier vielen Dank an alle Sponsoren und Helfer.

Zum Ende des Jahres 2025 bleibt mir wieder einmal mich bei allen Bürgerinnen und Bürgern, den Vereinen und Sponsoren sowie allen ehrenamtlich Tätigen zu bedanken, welche jedes Jahr dafür sorgen,

dass wir auch in unserem kleinen Ortsteil und mit wenig Mitteln viele kleine und große Dinge planen und umsetzen können.

Die Weihnachtszeit lädt uns ein, innezuhalten und dankbar auf das vergangene Jahr zurückzublicken. Danke für die gelebte Gemeinschaft in unserem schönen Ort. Ich wünsche Euch ein fröhliches, friedliches und warmes Weihnachtsfest sowie viel Gesundheit und Hoffnung für das neue Jahr.

Euer Ortsteilbürgermeister
Marco Rechner
und der Ortsteilrat

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner von Kleinbrüchter und Peukendorf

ein weiteres Jahr voller Ereignisse, Begegnungen und gemeinsamer Momente liegt hinter uns. Dies möchten wir wieder zum Anlass nehmen um einfach mal Danke zu sagen.

Ein herzliches Dankeschön an alle Mitglieder des Feuerwehr- & Heimatvereins sowie die Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Kleinbrüchter für den Einsatz, die Hilfsbereitschaft und das Engagement - ganz gleich, ob bei Einsätzen, Ausbildungen, Veranstaltungen oder bei den vielen Aufgaben im Hintergrund, die oft kaum jemand bemerkt.

Euer stetiges Mitwirken im Dorfleben ist ein wichtiger Bestandteil unseres gemeinschaftlichen Miteinanders und trägt dazu bei, Kleinbrüchter lebendig und lebenswert zu gestalten.

Weiterer Dank geht an die Gemeinde Helbedündorf, an unseren Ortsteilbürgermeister, an die anderen Ortsteilfeuerwehren und unsere Sponsoren für die Unterstützung und die gute Zusammenarbeit. Nicht vergessen möchten wir die vielen Gäste unserer Veranstaltungen, die uns die Treue hielten und uns durch ihren Besuch unterstützen.

Wir wünschen euch allen und natürlich auch allen Einwohnerinnen und Einwohnern unseres Ortes ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest, erholsame Stunden im Kreise der Familien sowie ein gesundes, glückliches und friedliches neues Jahr 2026.

Mit besten und kameradschaftlichen Grüßen

Matthias Hirche
Wehrführer

Alf Grabmann
Vereinsvorsitzender



Vorsitzende Ines Hornung und in Groß- und Kleinbrüchter bleibt Andre Barthel Vorsitzender. Zudem wurden bei einem gemeinsamen Treffen der drei Kirchengemeinden Arbeitsgruppen für die Bereiche Bau/Friedhof, Finanzen, Öffentlichkeits- sowie Gemeindearbeit gebildet, um effektiver arbeiten und sich abstimmen zu können. Wir haben uns viel vorgenommen für die kommenden Jahre und freuen uns über jede Unterstützung und weitere Anregungen, darum sind alle Interessierten Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen sich in den Arbeitsgruppen zu engagieren, sprechen Sie uns gerne an!

Ihre Kirchengemeinden Holzthaleben, Keula/ Kleinkeula, Großbrüchter/ Kleinbrüchter wünschen allen Gemeindegliedern Gottes Segen.

Bleiben Sie behütet!



Kirchliche Nachrichten

Kirchliche Nachrichten der Gemeinden Holzthaleben, Keula/Kleinkeula sowie Großbrüchter/Kleinbrüchter

„Ich will euch trösten, wie einen seine Mutter tröstet.“
(Jesaja 66,13b)

Wir laden zu folgenden Gottesdiensten und Veranstaltungen ein:

Mittwoch, den 24.12.2025 Heiligabend

um 17:00 Uhr Andacht mit Krippenspiel in Holzthaleben
um 15:00 Uhr Andacht mit Krippenspiel in Kleinkeula
um 17:00 Uhr Andacht mit Krippenspiel in Keula
um 17:00 Uhr Andacht mit Krippenspiel-Musical in Großbrüchter
um 16:00 Uhr Gottesdienst mit Krippenspiel in Kleinbrüchter

Mittwoch, den 31.12.2025 Silvester

um 17:00 Uhr Gottesdienst in Holzthaleben

Konstituierende Sitzungen der Gemeindekirchenräte

Die Gemeindekirchenräte haben sich im November konstituiert und sind nun, vor allem im Pfarrbereich Holzthaleben, wo es in den vergangenen Jahren keinen Gemeindekirchenrat gab, handlungsfähig. Die Leitungsposten wurden in geheimen Wahlen wie folgt entschieden. Für Holzthaleben wurde Eileen Stingl zur Vorsitzenden und Ute Rust zur Geschäftsführerin bestimmt. Für Keula und Kleinkeula ist die neue



Impressum

Amtsblatt der Einheitsgemeinde Helbedündorf

Herausgeber: Einheitsgemeinde Helbedündorf Rasenweg 5, 99713 Helbedündorf, Tel. 036029/82033, Fax 036029/83313 **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für amtlichen Teil:** Herr Steinmetz, Bürgermeister **Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:** LINUS WITTICH Medien KG, Ilmenau **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, erreichbar unter Tel.: 0 36 77 / 20 50 - 0, E-Mail: info@wittich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Yasmin Hohmann – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Von Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet: Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MWSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

Ev.-Luth. Kirchengemeinden Holzthaleben, Keula/Kleinkeula, Groß- und Kleinbrüchter

Der Pfarrbereich Helbedündorf besetzt zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle eines Sekretärs (m/w/d).

Ausbildungsvoraussetzungen

- eine abgeschlossene Ausbildung als Kaufmann (m/w/d) für Bürokommunikation oder vergleichbare Qualifikation ist wünschenswert, aber keine Voraussetzung.

Arbeitsaufgaben:

- Eingangs- und Ausgangspost, Bearbeitung der allgemeinen Geschäfts- und E-Mail-Korrespondenz
- telefonische und schriftliche Kommunikation sowie Anlaufstelle für die vielfältigen Anliegen der Gemeindemitglieder und Personen unseres Pfarramtsbereichs
- allgemeine Büroorganisation, Verwaltungsaufgaben, Vorbereitung und Unterstützung der vielfältigen administrativen Aufgaben
- Termin- und Raumverwaltung
- Unterstützung der Öffentlichkeitsarbeit
- Bearbeitungen im Bereich Meldewesen, Kasualien, Kirchenbuchführung

Das wünschen wir uns von Ihnen:

- sicherer Umgang mit modernen Systemen der Bürokommunikation und digitaler Anwendungen, sichere EDV-Kenntnisse
- Organisationsgeschick und Freude an administrativen Aufgaben
- Teamfähigkeit, Empathie, Freude und Geschick zum vertrauensvollen, freundlichen und kommunikativen im Umgang mit Menschen
- eigenverantwortliche und strukturierte Arbeitsweise
- Bereitschaft, das christliche Profil der Einrichtung mitzutragen

Wir bieten:

- eine abwechslungsreiche Tätigkeit im Pfarramtsbereich
- ein wertschätzendes und fröhliches Team von Haupt- und Ehrenamtlichen in der Gemeindeleitung
- eine angenehme Arbeitsatmosphäre und Fehlerfreundlichkeit
- teilweise flexible Gestaltung der Arbeitszeiten und die Möglichkeit einen Teil der Aufgaben im Homeoffice zu erledigen
- Entgelt nach der KAVO EKD-Ost
- Jahressonderzahlung
- zusätzliche Altersversorgung über die Kirchliche Zusatzversorgungskasse

Die Stelle ist unbefristet und hat einen Stellenumfang (im Rahmen eines Minijobs) von **7,69 Prozent (3 Wochenstunden)** des Beschäftigungsumfangs eines vollbeschäftigen Mitarbeiters. Die Vergütung erfolgt nach der Kirchlichen Arbeitsvertragsordnung bei Vorliegen der tariflichen Voraussetzungen in die EG 5.

Es wird auf die in der Evangelischen Kirche in Mitteldeutschland gültige Verordnung zur Regelung der Stellenbesetzungsverfahren privatrechtlicher Anstellungsverhältnisse verwiesen, nachzulesen unter www.kirchenrecht-ekm.de (ON 715).

Wenn Sie gerne im organisatorischen Bereich arbeiten und Freude am Kontakt mit Menschen haben, zuverlässig und engagiert sind, freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte **bis 31.01.2026**
per E-Mail an holzthaleben@suptur-bad-frankenhausen.de
oder schriftlich an Pfarramt Holzthaleben, Kirchberg 18, 99713
Helbedündorf.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an Ute Rust 0157 86858582.

Schulnachrichten

Das Jüdische Museum Berlin on.tour an der Staatlichen Gemeinschaftsschule Ebeleben

Zwei Projekttage über jüdisches Leben und Antisemitismus

Am 19. und 20. November durfte die Staatliche Gemeinschaftsschule Ebeleben ein besonderes Projekt begrüßen: Das Jüdische Museum Berlin war mit seinem mobilen Bildungsprogramm „JMB on.tour“ zu Gast und führte verschiedene Workshops mit den 9. und 10. Klassen

durch. Ziel der zwei Projekttage war es, Wissen über jüdisches Leben zu vermitteln, Vorurteile abzubauen und die Teilnehmer im Umgang mit Antisemitismus zu stärken.

Die Schülerinnen und Schüler nahmen in Kleingruppen an verschiedenen Themenworkshops teil. Dazu gehörten unter anderem „Jüdische Vielfalt in Deutschland“, „Antisemitismus - erkennen und handeln“ sowie Informationen rund um jüdische Geschichte, Identität und Gegenwart. Die museumspädagogischen Teams des JMB arbeiteten interaktiv und lebensnah, sodass die Jugendlichen aktiv einbezogen wurden.

Ein Höhepunkt war die mobile Ausstellung, die im Musikraum aufgebaut wurde. Dort konnten die Schülerinnen und Schüler eigenständig Objekte entdecken, offen Fragen stellen oder über Biografien jüdischer Menschen in Deutschland ins Gespräch kommen. Viele zeigten sich überrascht, wie vielfältig jüdisches Leben heute ist und wie eng es mit der deutschen Geschichte verbunden bleibt.

Sowohl Lehrkräfte als auch Schülerinnen und Schüler gaben positive Rückmeldungen: Die Projekttage hätten wichtige Denkanstöße gegeben, gerade angesichts der aktuellen gesellschaftlichen Debatten. Die Schule setzt mit dieser Kooperation ein deutliches Zeichen für Offenheit, Respekt und Toleranz.

Kindertagesstätten

Bundesweiter Vorlesetag in der Kita

Ein Fest für kleine Bücherfreunde

Am 21. November fand der bundesweite Vorlesetag statt, den auch unsere Kita mit großer Freude gefeiert hat. Zu diesem besonderen Anlass wurden in den Gruppen liebevoll gestaltete Kuschellecken eingerichtet, in denen den Kindern in angenehmer Atmosphäre vorgelesen wurde. Mit großer Begeisterung lauschten sie den Geschichten und tauchten in fantasievolle Bilderwelten ein.

Dank der Stiftung lesen erhielt jedes Kind unserer Einrichtung kostenlos ein Leseheftchen. Dieses darf mit nach Hause genommen werden und soll die Freude am Lesen weiter fördern.

Der Vorlesetag war ein rundum gelungenes Erlebnis und soll Kinder dazu anregen, Bücher für sich zu entdecken und gleichzeitig Eltern ermutigen, ihren Kindern regelmäßig vorzulesen und gemeinsame Lesezeiten zu genießen.

Das Team der THEPRA Kita „Tausendfüssler“





Adventliche Einstimmung in der Kita

Am 1. Dezember begann der besondere Vormittag in unserer Kita mit einem gemeinsam gesungenen Weihnachtslied, das sofort eine warme und festliche Stimmung schuf. Eine Kerze wurde am Adventskranz angezündet. Anschließend nahm Frau Zornemann die Kinder mit auf eine kleine Reise in die Adventszeit. Gemeinsam sprach sie mit den Kindern darüber, welche Düfte, Bräuche und Leckereien diese Zeit so besonders machen.

Mit kindgerechten Bildern erzählte sie die Geschichte von der Geburt des Jesuskindes. Die Kinder durften mit kleinen Figuren die Geburtsstätte nachbauen und so die Erzählung spielerisch erleben.

Ein weiterer Höhepunkt war das Weiterreichen einer LED-Kerze. Jedes Kind erhielt eine eigene Kerze, die es an den Sitznachbarn weitergab, ein symbolisches Zeichen für Licht, Gemeinschaft und Zusammenhalt. Zum Abschluss freuten sich alle Kinder über schöne Ausmalbilder.

Wir bedanken uns bei Frau Zornemann für den schönen Vormittag.

Das THEPRA Kita-Team



Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und die gute Zusammenarbeit und wünschen Euch und Euren Familien ein schönes und erholsames Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr. Gesundheit, Glück und Zufriedenheit.

*Wir verbleiben bis zum 05.01.2026
Euer Team der integrativen THEPRA*

*Kindertagesstätte „Tausendfüßler“
aus Holzhausen*



Wissenswertes

Wunschweihnachtsbaum erfüllt in diesem Jahr wieder Wünsche von Senioren

Auch in diesem Jahr gibt es wieder eine Wunschweihnachtsbaumaktion, welche seit nunmehr 10 Jahren in Sondershausen durch das Team des DÜNE e.V. organisiert wird. Der Sinn der Aktion ist es, Kindern aus einkommensschwächeren Familien, aber auch Kindern, die es im Moment nicht ganz so leicht haben, eine kleine Freude zu bereiten. Die Wunschbäume sind in digitaler Form, sowie als echte Weihnachtsbäume jeweils im Foyer des Landratsamtes, im Eingangsbereich der Cruciskirche, sowie im Mehrgenerationenhaus Rossleben-Wiehe erreichbar.

Seit dem letzten Jahr hingen erstmals auch Wünsche für Senioren am Wunschbaum, welche in Kooperation des Düne e.V. mit den Mitarbeiterinnen des AGATHE-Projektes des Landratsamtes Kyffhäuserkreis offeriert wurden. Der Erfolg ist merklich ansteigend, so dass in diesem Jahr bereits für 32 Senioren und Seniorinnen die besinnliche Zeit des Jahres etwas angenehmer gestaltet werden kann. Die AGATHE-Mitarbeiterinnen übergeben die Geschenke in der Vorweihnachtszeit und nutzen die Gelegenheit, um bei einem netten Gespräch so manche Augen zum Leuchten zu bringen, für einen Moment die Einsamkeit zu durchbrechen und Gesellschaft zu leisten.

Ein herzliches Dankeschön geht an alle Wunscherfüller und Spender, Akteure, Organisatoren und fleißigen Geschenkeverpacker, die diese Aktion wieder möglich machen.

- Anzeigenteil -

Abschied nehmen

Ein Licht ist ausgegangen,
aber es ist nicht erloschen,
denn tot ist nur, wer vergessen wird.

Ernest Hemingway

Herzlichen Dank

allen, die mit uns in stiller Trauer Abschied nahmen und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten. Unser besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Penseler für die hilfreiche Begleitung, dem "Kunsthof Friedrichsrode" für die Ausrichtung der Trauerfeier, dem Blumengeschäft "Kulturfloral" Srocke für den schönen Blumenschmuck und der Trauerrednerin Frau Katja Sastawa für die einfühlenden Abschiedsworte.



**Christine
Knauf**

* 26.12.1960
† 31.10.2025

In Dankbarkeit
Thomas Knauf
Maik und Rosenna Steinecke
mit Kindern
im Namen aller Angehörigen

Friedrichsrode, im Dezember 2025



Abschied nehmen



Es wird aussehen, als wäre ich tot,
und das wird nicht wahr sein ...
Und wenn du dich getröstet hast,
wirst du froh sein, mich gekannt zu haben.
Du wirst Lust haben, mit mir zu lachen.
Und du wirst manchmal dein Fenster öffnen,
gerade so zum Vergnügen...
Und deine Freunde werden sehr erstaunt sein,
wenn sie sehen, dass du den Himmel anblickst
und lachst.

Antoine de Saint-Exupéry



*Ein Leben mag enden,
doch die Erinnerungen
bleiben für die Ewigkeit.*

Bestattungshaus Grunwald
Flachsmarkt 21
99994 Nottertal-Heilinger Höhen
OT Schlotheim

info@bestattungshaus-grunwald.de
www.bestattungshaus-grunwald.de

Tel.: 03 60 21/9 21 25
0151/18 55 54 54

Wir sind für Sie Tag und Nacht erreichbar.

NACHRUF

Mit großer Trauer nehmen wir Abschied von
unserer hochgeschätzten Seniorchefin

Edith Wittich-Scholl

die im Alter von 87 Jahren verstorben ist.

Über mehr als sechs Jahrzehnte stand sie an der Spitze unserer Verlagsgruppe – eine beeindruckende Lebensleistung die ihresgleichen sucht. Gemeinsam mit ihrem verstorbenen Mann, Linus Wittich, mit dem sie das Unternehmen aufbaute, legte sie den Grundstein für das, was unsere Verlagsgruppe heute ist: ein starkes, verantwortungsbewusstes und erfolgreiches Familienunternehmen. Der frühe Verlust ihres Mannes im Jahr 1985 erschütterte sie zutiefst, doch sie führte die Geschicke des Verlages mit ungebrochener Entschlossenheit und Weitsicht weiter.

Ihr Führungsstil war geprägt von Menschlichkeit, Klarheit und Respekt. Sie war fair zu allen Mitarbeitenden, konsequent in ihren Entscheidungen und stets zuvorkommend im Umgang. Ihre Tür stand immer offen, sie war immer ansprechbar – ihr Wort galt.

Auch im hohen Alter beeindruckte sie uns alle. Sie kannte jede Zahl, jede Entwicklung, jedes Detail unserer Firmengruppe. Ihre geistige Wachheit, ihr Pflichtbewusstsein und ihre Liebe zum Unternehmen begleiteten sie bis zuletzt.

Wir verlieren mit ihr nicht nur eine außergewöhnliche Unternehmerpersönlichkeit, sondern auch einen Menschen, der uns mit seiner Entschlossenheit, seiner Stärke und seinem Lebenswerk tief geprägt hat. Unsere Gedanken sind bei ihrer Familie, ihren Angehörigen und allen die ihr nahestanden.

Liebe Frau Wittich-Scholl: „danke für alles“.

In stillem Gedenken und tiefem Mitgefühl

Der Generalbevollmächtigte

Geschäftsführungs-
Kollegin und Kollegen

Mitarbeiterinnen
und Mitarbeiter



LINUS WITTICH Medien Gruppe mit Standorten in Bad Neuenahr-Ahrweiler • Forchheim
Föhren • Fritzlar • Herbstein • Herzberg (Elster) • Höhr-Grenzhausen • Hochfilzen
Langwiesen • Marquartstein • Sietow • Winsen (Aller)



Abschied nehmen



Bestattungsinstitut ,Wicki“ GbR

Kirchheilingen, Wassergasse 51
Telefon 036043 – 7 07 47

Bad Langensalza, Salzstraße 14
Telefon 03603 – 81 11 77

Herbsleben, F. Dörre, Neue Gasse 23
Telefon 036041 – 4 74 99

Dienst den Lebenden
Ehre den Toten

Auch als Blumenladen sind wir präsent.

Wir sind für Sie im Trauerfall Tag und Nacht erreichbar.

Man sieht die Sonne untergehen und erschrickt doch,
wenn es plötzlich dunkel ist.

Franz Kafka



Manfred Senger

*23.10.1940 † 10.10.2025

Wir danken allen, die Manfred auf seinem letzten
Weg begleitet haben, für die tröstenden Worte,
gesprochen oder geschrieben, für den Händedruck,
wenn die Worte fehlten, für die Geldzuwendungen,
für alle Zeichen der Freundschaft und Verbundenheit.

Barbara Senger und Familie

Menteroda/Keula, im Oktober 2025



Du hast gesorgt, Du hast geschafft,
bis Dir die Krankheit nahm die Kraft.
Es war schwer, vor dir zu stehen und
Deinem Leiden zuzusehen.

Helmut Gebbert

In den Stunden des Abschiedes durften wir
erfahren, wie viel Zuneigung unserem lieben
Verstorbenen entgegebracht wurde.
Das hilft uns, den Schmerz zu ertragen und
mit der großen Lücke leben zu lernen, die
sein Tod gebracht hat. Wir danken allen von
Herzen, die sich mit uns in stiller Trauer
verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf
so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.
Besonders danken wollen wir dem Pflegeheim
Holzthaleben, dem Bestattungsinstitut Ludwig
sowie dem Blumenladen Anja Mackrodt für
die würdevolle Ausgestaltung der Trauerfeier,
der Trauerrednerin Anna Mangold für
die tröstenden Abschiedsworte, dem
Geflügelverein sowie dem Schützenverein
und der Gaststätte Schützenhaus für die
Bewirtung der Trauergäste.
Ein großes Dankeschön gilt unserer Familie,
Freunden, Nachbarn und Bekannten.

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Isolde
Deine Kinder
Im Namen allen Verwandten
Holzthaleben, im November 2025



BESTATTUNGSHAUS
Michael Thoma

PROF.-BERGER-STR. 4
99974 MÜHLHAUSEN

0 36 01 / 8 30 30

kontakt@bestattungshaus-muehlhausen.de
www.bestattungshaus-muehlhausen.de

**In den eigenen Räumlichkeiten Aufbahrungen
und Trauerfeiern im kleinen Kreis.**

Traueranzeigen / Trauerdanksagungen

Sehr geehrte Leserinnen und Leser!

Gedenken Sie eines geliebten Menschen mit einer Traueranzeige in Ihrem Mitteilungsblatt. Gestalten Sie in aller Ruhe in nur wenigen Schritten Ihre persönliche Danksagung über das Internet!

Einfach auf www.wittich.de/traueranzeigen gehen und den Erscheinungsort eingeben. Hier können Sie aus verschiedenen Anzeigenvorlagen auswählen oder selbst kreativ sein!

Sie haben Fragen? Wir sind für Sie da.

Telefonisch: 03677-20 50-0

Per E-Mail: info@wittich-langewiesen.de

Herzlichen Dank

für die große und aufrichtige Anteilnahme in der schweren Zeit des Abschiednehmens von meinem geliebten Mann, unserem herzensguten Vater, Schwiegervater, Bruder und Onkel

Friedhelm Mustermann
Die entgegebrachte Wertschätzung hat uns sehr berührt.

In Namen aller Angehörigen
Hildegard Mustermann geb. Muster
Familie Wolfgang Mustermann
Familie Ulla Mustermann geb. Mustermann
Musterhausen, im März



Für die erwiesene Anteilnahme
und die trostlichen Worte
anlässlich des Todes meines
lieben Mannes
Karl Mustermann
sag ich herzlichen Dank.
In stiller Trauer
Martina Mustermann
Musterhausen, im Februar

In den leidvollen Stunden des Abschiedes von unserem geliebten Verstorbenen

Heinz Muster
haben wir überaus viel Liebe und
Anteilnahme erfahren.
Wir danken allen Verwandten,
Bekannten und Freunden von
Herzen.

Helga Muster
Franz Mustermann
Musterbach,
im Februar



Schöne Weihnachten



Freistaat
Thüringen

Liebe Thüringerinnen und Thüringer,

Ihnen und Ihren Angehörigen wünsche ich eine gesegnete Adventszeit, frohe und friedliche Weihnachtstage sowie ein gesundes und gelingendes Jahr 2026.

Vieles bewegt unser Land – in Thüringen, in Deutschland, in Europa und in der Welt. Gerade in unruhigen Zeiten schenkt uns das Weihnachtsfest Orientierung, Halt und Zuversicht. Es erinnert uns an die christliche Botschaft von Hoffnung, Frieden und Nächstenliebe – Werte, die unser Zusammenleben im Freistaat tragen.

Weihnachten bleibt ein festes Stück Tradition im Grünen Herzen Deutschlands: ein Moment der Stille, der Dankbarkeit und des Miteinanders.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen von Herzen alles Gute.

Ihr

Mario Voigt
Mario Voigt
Thüringer Ministerpräsident



„Retro“ weckt Begeisterung

Weihnachtsgeschenke für Auto- und Motorradfahrer

(spp-o) Annähernd 50 Millionen Pkws sind in Deutschland zugelassen – hinzu kommen knapp 5 Millionen Motorräder. Nicht ohne Grund gelten die Menschen hierzulande als begeisterte Motoristen. Doch was sind passende Weihnachtsgeschenke für die Motorenthusiasten unter den Familienmitgliedern, Angehörigen und Freunden? Eine außergewöhnliche Geschenkidee sind Retro-Artikel mit Auto- oder Motorrad-Bezug, wie sie etwa bei Nostalgic-Art zu finden sind (<https://shop.nostalgic-art.de/>).

Weihnachten ist eine Zeit der Nostalgie – und Retro-Geschenke passen perfekt zu dieser Stimmung. Viele Menschen fühlen sich zu Autos oder Motorrädern aus vergangenen Jahrzehnten hingezogen, weil sie damit schöne Erinnerungen oder Erlebnisse verknüpfen. Diese emotionale Verbindung macht solche Geschenke persönlich und bedeutsam. Ihre ansprechende, einzigartige Ästhetik hebt Geschenke im Retro-Design zudem von ausschließlich nützlichen Gebrauchs- und Pflegeutensilien deutlich ab.

Ob Mercedes-Benz, VW, Ford, BMW oder Harley-Davidson: Retro-Artikel gibt es in verschiedensten Varianten, etwa als farben-

frohe Deko-Blechschilder der Kultmarken, Emaille-Tassen oder stilische Schlüsselanhänger. Die Artikel sind hochwertig verarbeitet, teils „Made in Germany“, und stehen damit für Langlebigkeit und Nachhaltigkeit. Mit Preisen zwischen 3,50 und 29,95 Euro ist für jedes Budget das Passende dabei.



Wer Auto- und Motorradliebhabern zu Weihnachten eine Freude machen möchte, liegt mit Retro-Artikeln genau richtig. Foto: Nostalgic-Art/akz-o



Schöne Weihnachten



Fröhliche Weihnachten
und ein gesundes neues Jahr
wünscht unserer werten Kundschaft

Katharina Riethmüller

Staatlich geprüfte Augenoptikerin
und Augenoptikermeisterin

Erfurter Straße 2 • 99994 Schlotheim
Tel. (03 60 21) 8 03 43

MÜLLER
OPTIK • R

Im Entscheiden und Handeln
wächst Vertrauen sowie
Zuversicht auf Künftiges.
(Milena A.L.)

Wir wünschen Ihnen
ein besinnliches
Weihnachtsfest
sowie einen guten
und gesunden Start
ins neue Jahr 2026!



Einen besonderen
Dank richten wir an
all unsere
Verpächter,
Mitarbeiter,
Gesellschafter und
Geschäftspartner für
die gute
Zusammenarbeit und
das
entgegengebrachte
Vertrauen.



Agrargenossenschaft
Urbach eG
Zum Urtal 39
99996 Unstruttal OT Urbach

036029/ 84486
agrarurbach@gmx.de

Stille Not braucht laute Herzen

www.lichterzellen.de

(akz-o) Die Stiftung lichterzellen, setzt sich als einzige Stiftung in Deutschland für Patienten und Angehörige ein, die von den zwei seltenen Bluterkrankungen Aplastische Anämie und/oder PNH betroffen sind. Erkrankungen, von denen kaum jemand weiß und spricht. Für die Betroffenen sind sie aber tägliche Realität: Einschränkend, belastend und unsichtbar.

Es wird wenig dazu geforscht, es gibt nur wenige spezialisierte Anlaufstellen und wenig Verständnis für die Betroffenen. Gerade deshalb braucht es Engagement wie von der Stiftung so nötig. Die Patientinnen und Patienten leben oft in stiller Not. Viele fühlen sich allein gelassen mit ihren Ängsten, ihren Symptomen und der Ungewissheit, wie es weitergeht.

Aplastische Anämie ist eine schwerwiegende Erkrankung vergleichbar mit Blutkrebs, bei der die Blutbildung gestört ist. Die PNH wird durch einen Defekt der roten Blutkörperchen verursacht, der dazu führt, dass sie zerstört werden.

Beide Krankheiten sind miteinander verbunden, sie sind chronisch und selten, jedoch lebensbedrohlich und hochgradig belastend, denn sie sind nicht einfach zu behandeln und unberechenbar für die Betroffenen. Die Stiftung lichterzellen setzt sich als einzige Stiftung in Deutschland für Patienten und Angehörige ein, die von den beiden seltenen Bluterkrankungen betroffen sind.

Mitgefühl & Solidarität

Die Stiftung möchte das ändern. Und man kann dabei mithelfen. Aktiv oder mit einer Spende. Gerade in der Weihnachtszeit eine ideale Möglichkeit, etwas Gutes zu tun, auch mal an andere zu denken. Mit einer Spende (www.lichterzellen.de) kann man Beratung, Beistand, Austausch und Hoffnung schenken. Unter dem Motto „Stille Not braucht laute Herzen“ ruft die Stiftung dazu auf, laut zu werden mit Mitgefühl, Solidarität und einem offenen Herzen. Jeder Beitrag zählt. Helfen Sie dort, wo kaum jemand hinsieht. Zeigen Sie den Betroffenen: Ihr seid nicht allein.



Gerade, wenn es nur wenig spezialisierte Anlaufstellen gibt, braucht es das Engagement einer Stiftung. Foto: pixabay.com/akz-o



Schöne Weihnachten



LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



wünscht allen Leserinnen, Lesern, Anzeigenkunden sowie Zustellern – auch im Namen des Verlages –

Dominik Wiegand

Tel.: 0160 91356234
d.wiegand@wittich-langewiesen.de

In den Folgen 43 | 98693 Ilmenau | Tel. 03677 2050-0

Geschichte des Adventskranzes

Wie hat er sich im Lauf der Zeit verändert?

Wenn die Adventszeit beginnt, zündet man Woche für Woche ein Licht mehr an – ein Brauch, der tief verwurzelt ist. Doch wie entstand der Adventskranz überhaupt, und wie hat er sich im Lauf der Zeit verändert?



1839 baute Johann Hinrich Wichern, ein Hamburger Theologe, für die Kinder seines „Rauhen Hauses“ einen Holzkreuzkranz mit vielen kleinen roten Kerzen und vier großen weißen. Jeden Tag wurde eine rote Kerze entzündet, an jedem Adventssonntag zusätzlich eine weiße.



Damit wollte Wichern den Kindern das Warten auf Weihnachten greifbar machen. Im Laufe der Jahre entwickelte sich aus dieser Idee der heute bekannte Kranz mit nur vier Kerzen. Der Ring symbolisiert Ewigkeit, das immergrüne Grün steht für Hoffnung, und das wachsende Licht steht gegen Dunkelheit. In vielen Regionen wurde der Kranz ab dem frühen 20. Jahrhundert beliebter und einzelne Kirchen führten ihn offiziell ein.

In der Gestaltung sind dem Adventskranz kaum Grenzen gesetzt: Klassisch aus Tannengrün, mit Zapfen und Beeren, oder modern mit Metall-, Glas- oder LED-Elementen. Besonders beliebt sind Varianten mit Naturmaterialien, Trockenblumen oder minimalistischen Designs. Sicherheitsaspekte (z. B. Abstand zu brennbaren Materialien, sichere Kerzenhalter, LED-Optionen) spielen heute ebenfalls eine große Rolle.

sp-o



Schöne Weihnachten





Frohe Weihnachten

wünschen wir allen Kunden, Freunden, Bekannten und deren Angehörigen.

Garten- und Landschaftsbau
HORNUNG

99713 Helbedündorf
Thomas-Müntzer-Straße 5
Tel. 036029 / 82232
Mobil 0175 / 6706025

Ein fröhliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr

wünscht Ihnen das Team vom
FAHRSERVICE DIREKT

036029 - 749836

René Hellmuth

EINFACH – SICHER – UNTERWEGS
Holzthaleben • Rasenweg 21

WWW.FAHRSERVICE-DIREKT.DE



Einen herzlichen Weihnachtsgruß
allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten.

Steffen Reini
Zaunröder Str. 2d • 99713 Keula ... bei uns sitze jeder Schlag!
Mobil: 01520-641 40 63 • E-Mail: steff-reini@outlook.de
© made_by.sr

Lichterglanz und Gänsehaut

Leseglück für die Festtage

(sp-o) Ob als klassisches Märchen, moderner Roman oder spannender Krimi: Bücher gehören zu den schönsten Begleitern dieser besonderen Jahreszeit. Ein gutes Buch ist mehr als ein Geschenk – es ist eine Einladung, in eine andere Welt einzutauchen. Gerade in der hektischen Vorweihnachtszeit schenken Geschichten Momente des Innehaltens.

Sie lassen uns träumen, lachen oder mitfeiern – und sind damit das perfekte Gegenmittel zum Weihnachtsstress. Werauf

der Suche nach Inspiration für den Gabentisch ist, findet auf www.lesehits.de zahlreiche Buchtipps für jeden Geschmack. Die Seite lädt zum Stöbern ein und bringt die Freude am Lesen direkt auf den Bildschirm. So wird die Suche nach dem passenden Weihnachtsgeschenk ganz einfach – und garantiert persönlich.

Wer es spannend mag, sollte in diesem Jahr unbedingt zu „Unendlicher Friede“ von Edward Poniewaz greifen. Der atmosphärisch dichte Kriminalroman verbindet psychologische Raffinesse mit gesellschaftlicher Aktualität.

Poniewaz versteht es meister-

haft, Spannung aufzubauen und gleichzeitig tiefgründige Fragen nach Schuld, Wahrheit und innerem Frieden zu stellen. Ein Geschenktipp, der Krimi-Liebhaber garantiert fesselt – und auch lange nach dem letzten Kapitel beschäftigt. Vielleicht ist es gerade diese Mischung aus Stille und Fanta-sie, die das Fest so besonders macht.

Wenn draußen die Schneeflocken tanzen und drinnen die Seiten rascheln, wird klar: Die schönsten Geschenke brauchen keine Batterien – nur ein bisschen Zeit und Muße.

Autor Edward Poniewaz
Foto: Sven Clauer/ak-o



Urlaub im Rotweinparadies Ahratal

Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler

Schön eingerichtete Ferienwohnung in Ahrweiler für 2 – 4 Personen. Direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und 10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern. Ab 59,– € pro Nacht inkl. Nebenkosten, Endreinigung und Umsatzsteuer (zgl. Gästebeitrag der Stadt).

Einzelunternehmung Karl Heinen · Delderstraße 33
53474 Bad Neuenahr-Ahrweiler · Ortsteil Ahrweiler
Tel.: 02641/36076 oder Mobil: 0160/1714841
Mail: h.pacyna@web.de · Net: www.himmelchen.de

Kenia Traumreise 2027


mit FLY & HELP zum Konzert
„Stars unter Afrikas Sternen“



p. P. ab
1.699 €

im DZ vom 16.02.-24.02.2027
9-tägig (7 Nächte) ab/bis Frankfurt inkl. Flug, Halbpension-Plus und Konzert

Buchungscode: LW27

Begleiten Sie uns an den Bamburi Beach nahe Mombasa / Kenia! Die Severin Sea Lodge ist eine Oase der Entspannung inmitten eines Palmengartens am Indischen Ozean. Die Hafenstadt Mombasa ist nur zwölf Kilometer von der Hotelanlage entfernt. Erleben Sie optional die atemberaubende und vielfältige Tierwelt Afrikas bei einer Safariverlängerung. Der musikalische Höhepunkt ist das Konzert unter Palmen „STARS UNTER AFRIKAS STERNEN“ zugunsten der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP. Freuen Sie sich auf die TOP Stars des deutschen Schlagers: Mickie Krause, Anna-Maria Zimmermann, Henning Krautmacher und Comedian Matze Knop.

www.schlagernacht-kenia.de

Besuch einer FLY & HELP Schule buchbar.
Preis p.P.: 89 € (inkl. 50 € Extra-Spende an die Schule!)


E-Mail: reisen@fh-travel.de
Veranstalter: FLY & HELP Travel, eine Marke der Prime Promotion GmbH

Jetzt buchen unter: (Mo.-Fr. 9-14 Uhr)
Tel.: 0214-7348 9548

„Stars unter Afrikas Sternen“






Mickie Krause, Anna-Maria Zimmermann, Henning Krautmacher und Comedian Matze Knop

„Ihre Event-Highlights vor Ort“

- Konzert „Stars unter Afrikas Sternen“
- Live-Show „Abenteuer Weltumrundung“

[Ausführlicher Reiseverlauf!](#)



INKLUSIVELEISTUNGEN

- Flug mit CONDOR ab/bis Frankfurt nach Mombasa in der Economy Class
- Flughafensteuern und Sicherheitsgebühren
- Transfer Flughafen – Hotel – Flughafen im klimatisierten Reise- oder Minibus
- 7 Übern. im 4* Hotel Severin Sea Lodge
- Halbpension-Plus (Frühstück, Snack, Abendessen)
- Live-Show „Abenteuer Weltumrundung“ mit Reiner Meutsch
- Konzert „Stars unter Afrikas Sternen“
- Deutschsprachige, lokale Reiseleitung
- FLY & HELP Ansprechpartner vor Ort
- Reisepreissicherungsschein (abgesichert durch tourVERS Touristik-Versicherungs-Service GmbH)
- 50 € Spende sind im Reisepreis inkludiert und kommen automatisch der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP zugute

Buchungsmöglichkeiten für 2027 als Grundreise¹ o. mit Kurzsafari², Badeverlängerung³ o. Langsafari⁴:

16.2. – 24.2. (9-tägig, 7 Nächte)¹ ab 1.699 € p. P.
19.2. – 1.3. (11-tägig, 9 Nächte)² ab 2.399 € p. P.
14.2. – 1.3. (16-tägig, 14 Nächte)³ ab 2.199 € p. P.
19.2. – 6.3. (16-tägig, 14 Nächte)⁴ ab 3.749 € p. P.



Ich bin für Sie da...

Dominik Wiegand

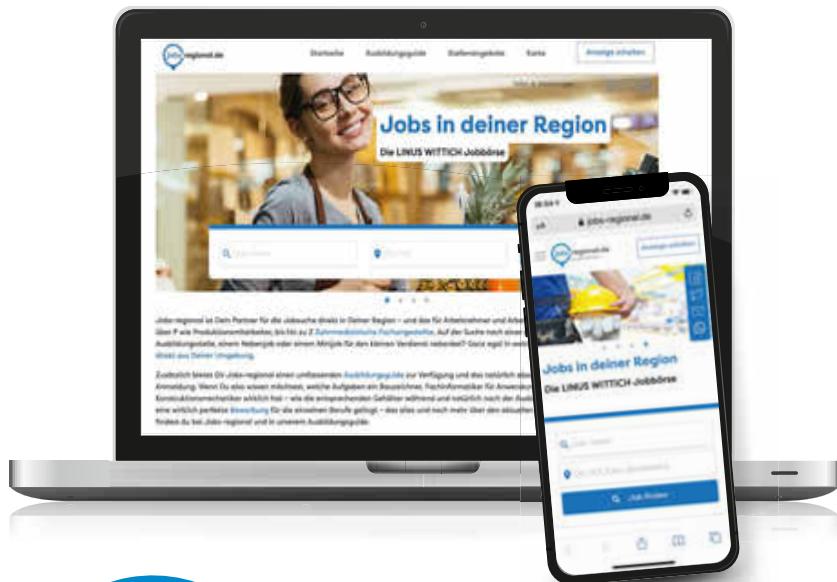
Ihr Gebietsverkaufsleiter vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?
Tel.: 0160 91356234

Fax: 03677 205021
d.wiegand@wittich-langewiesen.de
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

Mobile Jobsuche einfach & schnell



jobs-regional.de
by LINUS WITTICH

Für Arbeitgeber ist es heute eine der größten Herausforderungen qualifiziertes Personal zu finden. Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, Ihnen diese Suche zu erleichtern. Jobs-regional.de ist Ihr Partner für die Jobsuche direkt in Ihrer Region – und das für Arbeitnehmer und Arbeitgeber.

Erscheinungsdauer print:

Einmalig

Erscheinungsdauer online:

Vier Wochen

Erscheinungstermin:

Frei wählbar

i.d.R. wöchentliche Erscheinung

Anzeigenschluss:

Es gelten unsere
regulären
Anzeigenschlüsse



Printanzeige
buchen

1.

Einfach
Stellenangebot
im **Wunschgebiet**
schalten

plus
99,-
zzgl. MwSt.

2.

Onlineauftritt
im PDF-Format **dazu**

vier Wochen
online

3.

auf **jobs-regional.de**
gefunden werden

Wir bedrucken Textilien mit Ihrem Motiv



T-Shirts

Im Digitaldruck ab 1 Stück

z.B. **7,50 € pro T-Shirt**

inklusive Druck bei 5 Stück

Im Siebdruck ab 50 Stück

z.B. **3,50 € pro T-Shirt**

inklusive Druck bei 50 Stück

Budget Qualität, 1-farbig bzw. 1-seitiger Druck
auf weißem T-Shirt inklusive MwSt & Versand.

- verschiedene Qualitäten
- bedruckt oder bestickt
- extrem günstige Preise
- kostenloser Versand



Softshelljacketen



Hoodies



Blusen

z.B. **37,20 € pro Stück**

z.B. **25,70 € pro Stück**

z.B. **26,70 € pro Stück**

Preise inklusive Bedruckung/Bestickung bei 5 Stück, inklusive Versand und MwSt.



LW-FLYERDRUCK.DE

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

09191 72 32 88

www.LW-flyerdruck.de

HELBE-DÜN ENTSORGUNGS-GmbH
Telefon 03 60 29 / 8 12 - 0



Container 3-10 m³
Ihr Entsorger für Privat und Gewerbe
Vermietung: Minibagger, Rüttelplatten, Schuttrutschen, Hubarbeitsbühne
99713 Holzthaleben · Großbrüchtersche Str. 14

Rohrreinigung Rademacher

- Σ Rohrreinigung (WC - Küche - Keller - Bad)
- Σ Kanal TV - Untersuchung
- Σ Kanal-Sanierung (Ohne Aufzugraben)
- Σ Rückstausicherung



Ihr Ansprechpartner Für
Ihre Region
Herr Schreiber
0151-74330809



Numismatiker sucht Münzen aller Art

Numismatiker kauft Münzen aller Art zum Sammlerwert.
Kaufe einzelne Münzen sowie ganze Münzsammlung



Herr Albrecht

Vereinbaren Sie heute noch einen Termin

0151 688 39 338



Raten Sie mit!!! Raten Sie mit!!!



FAHRSERVICE DIREKT

EINFACH - SICHER - UNTERWEGS

Haben Sie einen Termin? Kein Problem!

Krankenhausfahrten | Fahrten zu Ärzten & Fachärzten
Dialyse | Chemo & Bestrahlungsfahrten | Beratung

036029 - 749836

Bildbände | Chroniken | Gedichtbände uvm.

**PLANEN SIE
DIE ERSCHEINUNG
eines Buches?**



Egal ob als Stadt/Gemeinde,
Verein oder Privatperson
– wir sind mit 50 Jahren
Erfahrung in der
Buchproduktion
der richtige
Ansprechpartner
für Sie!

Walter Bosch

Medienberater
Druckermeister

Mobil: 0170 8347461
Telefon: 07476 391400
w.bosch@wittich-herbstein.de



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Eine Marke der
LINUS WITTICH Medien KG

Mit uns bleiben Sie am Ball!



Marktführer für lokale Informationen
www.wittich.de

